



ATM
SERVIZI S.p.A.



SA8000:2014

social accountability

Il gruppo ATM, da sempre impegnato nell'ambito della responsabilità sociale, nel 2015 ha ottenuto il rinnovo della certificazione di conformità ai principi dello standard internazionale SA8000.

La norma SA8000:

È stata concepita per il miglioramento delle condizioni lavorative, oltre che dello standard qualitativo nel processo di approvvigionamento aziendale. È ispirata a principi etici ed alle convenzioni ILO (International Labour Organization), alla Dichiarazione Universale dei diritti umani ed alle Convenzioni ONU;

Tiene conto delle aspettative dei portatori d'interesse (stakeholder);

Contribuisce allo sviluppo sostenibile, inclusi la salute ed il benessere della società;

È in conformità con la legge applicabile e coerente con le norme internazionali di comportamento; È integrata in tutta l'organizzazione e messa in pratica nelle sue relazioni. In particolare, incoraggia lo sviluppo, il mantenimento e l'applicazione di comportamenti socialmente accettabili nei luoghi di lavoro basandosi su otto principi fondamentali:

- non utilizzare o sostenere l'utilizzo di **lavoro infantile**;
- non ricorrere a **lavoro forzato** o obbligato, né sostenerlo;
- garantire un **luogo di lavoro sicuro** e salubre;
- rispettare il **diritto dei lavoratori di associarsi** e aderire alle organizzazioni sindacali;
- non effettuare alcun tipo di **discriminazione**;
- non utilizzare né sostenere **pratiche disciplinari** quali punizioni corporali, coercizione fisica o mentale, abusi verbali;
- adeguare l'**orario di lavoro** alle leggi e agli accordi in essere;
- **retribuire i dipendenti** rispettando i contratti.

Tutti i soggetti interessati possono segnalare eventuali incongruenze rispetto a tali principi partecipando così al miglioramento del proprio benessere organizzativo. A tal proposito sono stati attivati dei canali di comunicazione, come la cassetta di raccolta posta dedicata nelle località aziendali e l'applicazione sulla intranet aziendale e sul sito www.atm.it. Sarà cura del Rappresentante della Direzione SA8000, dare riscontro alle segnalazioni ricevute.

Il Rappresentante della
Direzione per SA8000



ATM
SERVIZI S.p.A.



SA8000:2014

social accountability

The ATM Group, which has always been committed in terms of social responsibility, in 2015 obtained the recertification of conformity to the principles of the International SA8000 standard.

The SA8000 standard:

This was designed to improve working conditions, as well as the standard of quality of Company procurement processes. It is based on the ethical principles and conventions of the ILO (International Labour Organization), the Universal Declaration of Human Rights, and UNO Conventions.

It takes the expectations of stakeholders into account.

It contributes to sustainable development, including the health and wellbeing of society.

It conforms to applicable laws and is in line with international behavioural standards.

It is integrated throughout the organisation and put into practice in its relations.

In particular, it encourages development, maintenance and application of socially acceptable behaviour in the workplace, based on eight fundamental principles:

- Not to use or support the use of **child labour**.
- Not to use **forced** or obligatory **labour**, or support the same.
- To guarantee a **healthy and safe workplace**.
- To respect the **right of workers to associate** and join trade union organisations.
- Not to engage in any type of **discrimination**.
- Not to use or support **disciplinary practices** such as corporal punishment, physical or mental coercion, or verbal abuse.
- To adapt **working hours** to the laws and agreements in force.
- To **remunerate employees** according to contracts.

All persons involved may report any incongruence in relation to these principles, thereby helping to improve their own organisational wellbeing. In this regard, channels of communication have been set up, such as the post boxes set up in the Company's spaces, and the application on the company intranet and the website www.atm.it.

Management's SA8000 Representative will see to dealing with any reports received.

Management's SA 8000
Representative





SA8000:2014

social accountability

حصلت 2015 دانما بالمشاركة في مجال المسؤولية الاجتماعية، في عام ATM مجموعة SA8000 . على تجديد شهادة الامتثال للمعايير الدولية

هذا النظام من أجل تحسين شروط العمل، زيادة على تحسين معايير نظام SA8000: الجودة في عمليات التوريد الخاصة بالشركة. وهو مستمد من المبادئ الأخلاقية تم استيعاب واتفاقيات منظمة العمل الدولية والإعلان العالمي لحقوق الإنسان واتفاقيات الأمم المتحدة؛ يأخذ بعين الاعتبار تطلعات أصحاب المصلحة. يساهم في التنمية المستدامة، بما فيها الصحة ورفاهية المجتمع. متوافق مع القوانين المعمول بها ومع المعايير الدولية للسلوك. مندمج في كافة المنظمة ومطبق في علاقاتها.

تطوير وتطبيق السلوك المقبول اجتماعيا في مكان العمل والحفاظ عليه، من خلال الاعتماد وبشكل خاص، يشجع على ثمانية مبادئ رئيسية:

- عدم استعمال أو دعم استخدام عمل الأطفال؛
- عدم اللجوء إلى العمل الإجباري والسخرة أو دعمه؛
- توفير مكان عمل آمن وصحي؛
- احترام حقوق العمال في الانضمام إلى النقابات العمالية؛
- عدم ممارسة أي نوع من التمييز؛
- ممارسات تأديبية مثل العقوبات الجسدية أو الإكراه البدني أو العقلي أو الاعتداء اللفظي؛
- عدم استخدام أو دعم
- تكييف ساعات العمل مع القوانين والاتفاقيات السائدة؛
- دفع أجور الموظفين حسب ما تنص عليه العقود.

التبليغ عن أي تناقض نسبة إلى هذه المبادئ، والمشاركة بهذا الشكل في تحسين تنظيم اتصال، مثل صندوق تجميع البريد المخصص المتواجد في مواقع بإمكان جميع الأطراف رفايتهم. ولهذا الغرض، تم تفعيل قنوات والتطبيق المتواجد على شبكة intranet الخاصة بالشركة وعلى موقع www.atm.it المؤسسة

سيقوم مسؤول إدارة SA8000 بالإجابة على التقارير الواردة

ممثل إدارة SA8000



SA8000:2014

social accountability

El grupo ATM, desde siempre comprometido en el ámbito de la responsabilidad social, ha obtenido en el año 2015 la recertificación de conformidad a los principios de estándar internacional SA8000.

La norma SA8000:

Ha sido concebida para la mejora de las condiciones laborales y un mejor estándar cualitativo en el proceso de suministro de la sociedad. Se inspira en principios éticos y en los acuerdos ILO (International Labour Organization), así como en la Declaración Universal de los derechos humanos y en los Acuerdos ONU;

Además, tiene en cuenta las expectativas de los portadores de interés (stakeholder);

Contribuye al desarrollo sostenible, incluyendo la salud y el bienestar de la sociedad; Es conforme a la ley aplicable y coherente con las normas internacionales de comportamiento;

Está integrada en toda la organización y puesta en práctica de sus relaciones.

En concreto, estimula el desarrollo, el mantenimiento y la aplicación de comportamientos socialmente aceptables en los lugares de trabajo basándose en ocho principios fundamentales:

- No utilizar o sostener el empleo de **trabajo infantil**;
- No recurrir a **trabajo forzado** y obligatorio, ni sostenerlo;
- Garantizar un **lugar de trabajo seguro** y saludable;
- Respetar el **derecho de los trabajadores de asociarse** y pertenecer a organizaciones sindicales;
- No efectuar ningún tipo de **discriminación**;
- No utilizar ni sostener **prácticas disciplinarias** como castigos corporales, coerción física o mental, abusos verbales;
- Adaptar el **horario de trabajo** a las leyes y los acuerdos existentes;
- **Retribuir a los empleados** respetando los contratos.

Todos los sujetos interesados pueden señalar eventuales incongruencias respecto a dichos principios, participando de esta forma en el propio bienestar organizativo. Para ello se han activado algunos canales de comunicación, como el buzón de correo específico en las localidades de la sociedad y la aplicación en la intranet de la sociedad y en el sitio www.atm.it. El Representante de la Dirección SA8000 se ocupará de las señalizaciones recibidas.

El Representante de la Dirección para SA8000

